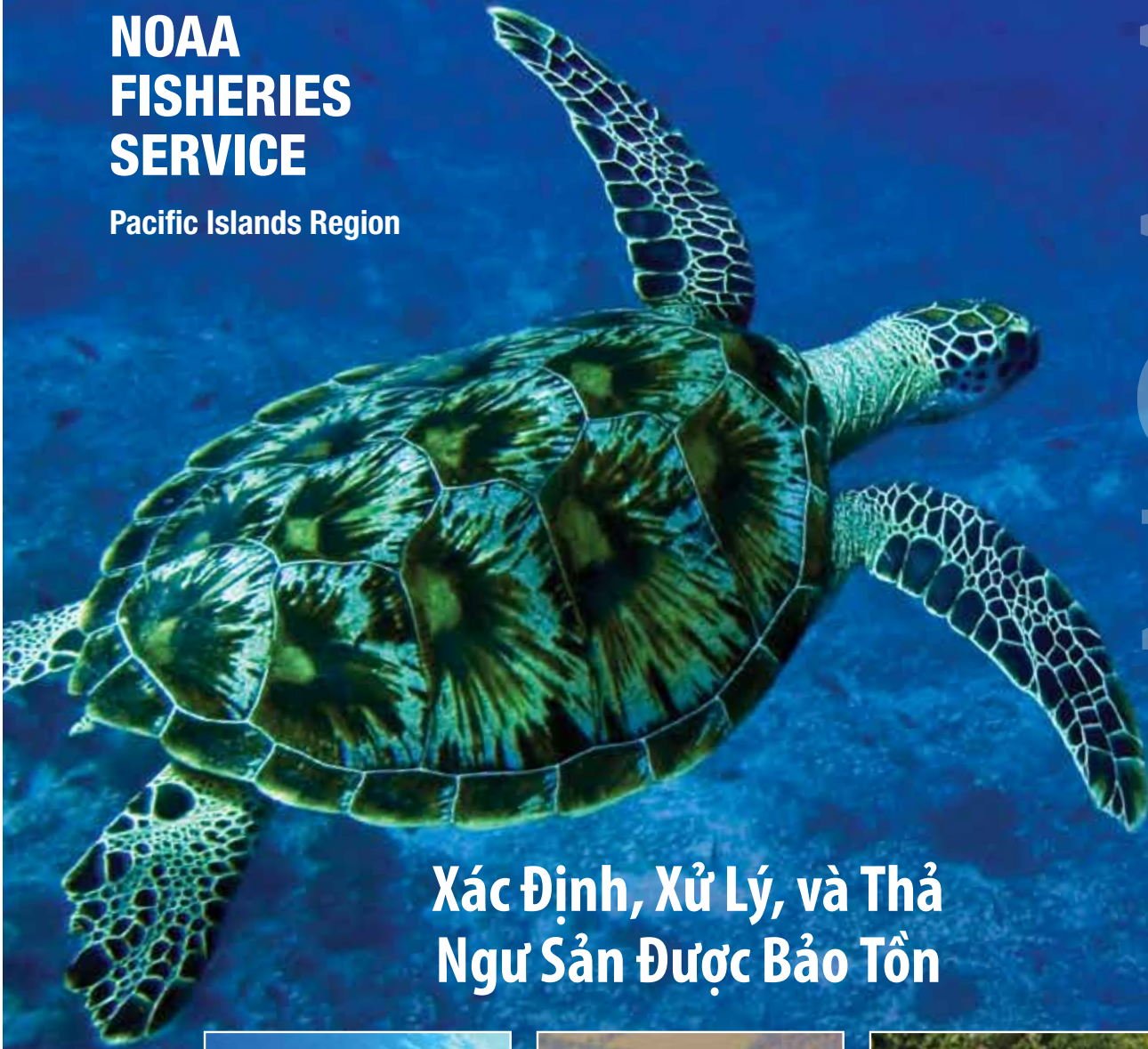


# NOAA FISHERIES SERVICE

Pacific Islands Region



NOAA

## Xác Định, Xử Lý, và Thả Ngư Sản Được Bảo Tồn



Rùa Biển



Động Vật Hữu  
Nhũ Biển



Chim biển



## BƯỚC 1:

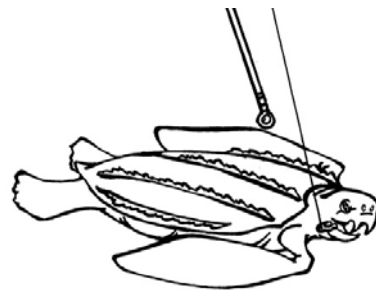
**Xác định kích thước xem rùa có thể mang lên thuyền hay không.**

**Hãy nhớ chỉ sử dụng lao mấu trên móc câu, không phải trên con rùa**



## NẾU RÙA QUÁ LỚN KHÔNG THỂ MANG LÊN THUYỀN:

- Mang rùa lại gần thuyền bằng cách kéo nhẹ theo dây.
- Xác định xem rùa có bị mắc câu hoặc quấn dây hay không, và chọn dụng cụ thích hợp để tháo móc câu ra được càng nhiều càng tốt ra khỏi con rùa – kể cả cái lưỡi câu.
- Nếu nhìn thấy rùa bị mắc câu trong miệng hoặc trên cơ thể, dùng dụng cụ tháo móc có cán dài để tháo lưỡi câu. Xem **Bước 3** để biết hướng dẫn.
- Nếu rùa bị quấn dây và lưỡi câu nằm sâu bên trong miệng hoặc họng và không thể tháo ra, hãy dùng dụng cụ cắt dây có cán dài để cắt hết dây.
- Tiếp tục với **Bước 5**.



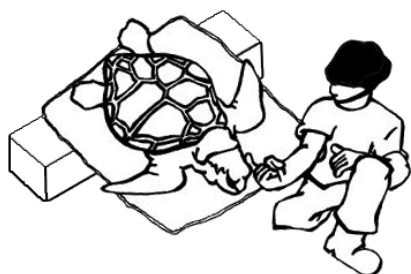
## NẾU RÙA NHỎ CÓ THỂ MANG LÊN THUYỀN:

- Sử dụng vợt lưới để mang rùa lên thuyền.
- Đừng mang rùa lên thuyền bằng cách kéo dây câu hoặc nắm hốc mắt của rùa.
- Tốt hơn nên nắm các chân chèo phía trước sát với thân rùa khi sử dụng lưới để giúp mang nó lên thuyền.
- Tiếp tục với **Bước 2**.

## BƯỚC 2:

**Sau khi rùa đã được mang lên thuyền, hãy xác định xem nó còn sống hay có vẻ như đã chết.**

Nếu rùa có vẻ như chết rất có thể vì mệt, và có thể hồi sức với sự giúp đỡ của bạn.



## NẾU RÙA BẤT TỈNH - không hoạt động và có vẻ như đã chết

- Giữ rùa nằm trên một lớp xe ở một nơi an toàn, râm mát cách xa hoạt động của mọi người.
- Tháo móc câu theo các hướng dẫn ở **Bước 3**.
- Đặt rùa nằm sấp và nâng các chân chèo phía sau cao ít nhất là 6 inch trong thời gian tối thiểu là 4 giờ để giúp nước thoát ra từ phổi của nó trong khi hồi phục.
- Đặt một chiếc khăn ướt lên rùa. Tránh dùng che lỗ mũi của nó. Thành thạo dùng ống dây trên bong phun nước cho con rùa. Tránh phun vào đầu rùa.
- Kiểm tra phản xạ 3 giờ một lần bằng cách chạm nhẹ vào góc mắt và kéo đuôi nhẹ nhàng. Cử động cho biết là rùa đang hồi phục.
- Nếu không cử động trong lúc kiểm tra phản xạ trong khoảng thời gian từ 4 cho đến 24 giờ, hãy thả rùa xuống biển, sử dụng các phương pháp ở **Bước 4**.

## NẾU RÙA CÒN TỈNH - hoạt động hoặc tỉnh táo

- Giữ cho con rùa nằm trên một lớp xe ở một nơi an toàn, râm mát cách xa hoạt động của mọi người.
- Tháo móc câu theo các hướng dẫn ở **Bước 3**.
- Thả rùa, sử dụng các phương pháp ở **Bước 4**. Bạn không phải chờ 4 giờ trở lên trước khi thả.

## Khi Nào Phải Để Yên Lưỡi Câu.

Tốt nhất là tháo tất cả móc câu ra khỏi con rùa, nhưng có những trường hợp không thể tháo móc. Hãy để nguyên lưỡi câu và cắt dây câu càng gần lưỡi câu càng tốt nếu:

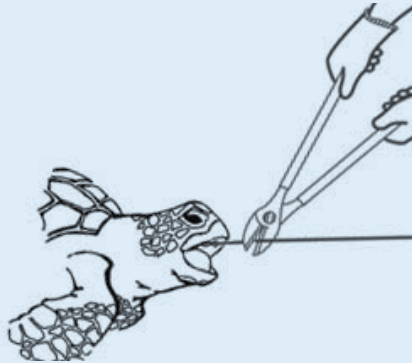
### Lưỡi câu đã bị nuốt.

Việc đưa một dụng cụ tháo móc xuống cổ họng của rùa có thể làm cho vết thương của nó trầm trọng hơn hoặc gây ra nhiễm trùng.



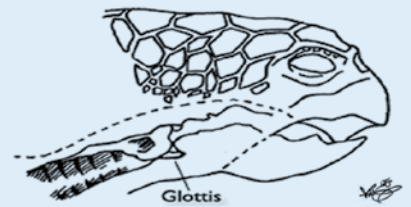
### Lưỡi câu đã xuyên qua vòm miệng.

Việc tìm cách lấy lưỡi câu này ra có thể gây ra thương tổn cho các cơ quan và dây thần kinh ở đầu rùa.



### Lưỡi câu nằm trong thanh môn.

Thanh môn nằm ở phía sau của miệng và che đường thở. Việc tìm cách tháo lưỡi câu ra khỏi thanh môn có thể gây ra thêm thương tổn và khiến cho rùa không thể che đường thở khi lặn.



## BƯỚC 3:

### Các phương pháp tháo gỡ khi rùa bị mắc câu.

#### RÙA BỊ MẮC CÂU, LỘ NGẠNH

1. Sử dụng kim động lực cắt ngạnh của lưỡi câu.
2. Sau khi đã cắt ngạnh, đẩy lưỡi câu ra để tháo.

#### RÙA BỊ MẮC CÂU, NGẠNH NẪM SÂU

1. Thực hiện theo chỉ dẫn về cách sử dụng dụng cụ tháo móc đuôi lợn.
2. Nếu không thể tháo lưỡi câu, hãy cắt dây câu càng gần lưỡi câu càng tốt.

#### RÙA BỊ MẮC CÂU, NHƯNG BẠN KHÔNG NHÌN THẤY LƯỠI CÂU

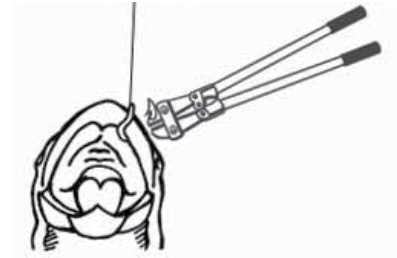
- Cắt dây câu càng gần lưỡi câu càng tốt và đừng kéo mạnh dây.

#### RÙA BỊ QUẤN TRONG DÂY CÂU

- Sử dụng dụng cụ cắt dây để cắt tất cả dây câu ra khỏi con rùa.

#### NẾU KHÔNG CÓ KÌM CẮT KẼM

1. Đặt một dụng cụ tháo móc kiểu J hoặc dụng cụ cầm tay tương tự lên phần đầu lưỡi câu để cắt lưỡi câu. Cũng có thể dùng dụng cụ tháo móc đuôi lợn cán ngắn. Cần biết cách đưa dụng cụ tháo móc lên dây câu, xin xem chỉ dẫn về dụng cụ tháo móc đuôi lợn.
2. Đẩy dụng cụ xuống phần đầu lưỡi câu đến đáy của lưỡi câu.
3. Kéo dây sao cho nó nằm đối diện với cán của dụng cụ tháo móc.
4. Giữ căng dây câu, sau đó kéo và vặn dụng cụ tháo móc để tháo lưỡi câu.



# Hướng Dẫn Xử Lý Rùa Biển

## Tháo lưới câu cho rùa, sử dụng dụng cụ tháo móc đuôi lợn bằng tay phải của bạn:



Bước 1

Đặt dụng cụ tháo móc ở góc 90° với dây câu, sao cho phần cuối của đuôi lợn hướng lên trên.



Bước 2

Kéo dụng cụ tháo móc ngược về phía bạn giống như cung và tên cho đến khi dây mắc vào vòng, giữ tiếp xúc giữa dụng cụ tháo móc và dây câu.

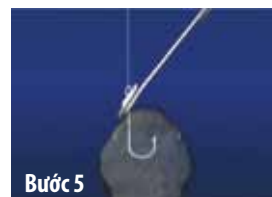


Bước 3



Bước 4

Xoay dụng cụ tháo móc 1/4 vòng theo chiều kim đồng hồ. (Dây câu phải nằm bên trong phần cuộn của dụng cụ tháo móc)



Bước 5

Đưa dụng cụ tháo móc xuống dây câu cho đến khi nó móc vào chỗ gấp ở đáy của lưới câu.



Bước 6



Bước 7



Bước 8



Bước 9

Kéo căng dây câu và song song với dụng cụ tháo móc. Đẩy nhanh để tháo lưới câu.

Giữ căng dây câu, để cho lưới câu vẫn nằm bên trong phần uốn của dụng cụ tháo móc, cho đến khi lưới câu ra khỏi con rùa.

## Lưới Câu Vòng Tròn



Việc sử dụng dụng cụ tháo móc đuôi lợn cán dài cho một con rùa ở trong nước có thể dễ dàng hơn khi tháo lưới câu vòng tròn nếu dây câu không song song với cán của dụng cụ tháo móc sau khi dụng cụ tháo móc móc vào dây câu.

- Trong khi giữ căng dây câu, tách dây câu và dụng cụ tháo móc ra, sau đó cố đẩy và vặn

dụng cụ tháo móc để tháo lưới câu. Động tác này có hiệu quả hơn là đẩy nhanh..

- Nếu bạn không thể tháo lưới câu, hãy cắt dây câu càng gần lưới câu càng tốt.
- Nếu con rùa đã nằm trên thuyền, hãy tìm cách xoay lưới câu ngược ra ngoài bằng cách sử dụng dây câu hoặc kim trước khi sử dụng dụng cụ tháo móc. Việc này có thể giúp tháo lưới câu ra.

## BƯỚC 4:

**Cẩn thận thả rùa trở lại biển.**

1. Dừng thuyền, tắt động cơ.
2. Thả con rùa ở nơi cách xa mọi móc câu trong nước.
3. Nhẹ nhàng thả rùa xuống bằng đầu xuống trước.
4. Đảm bảo là rùa đã cách xa thuyền trước khi nổ máy.

## BƯỚC 5:

**Ghi lại hoạt động vào sổ nhật ký của bạn.**

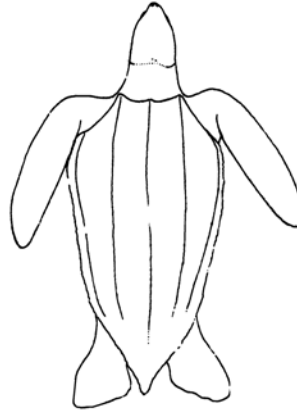
1. Liệt kê lại các loài đã xác định.
2. Ghi lại bao nhiêu móc câu còn lại trên thân rùa sau khi thả.
3. Ghi lại bất kỳ ám số nào quan sát được trên con rùa.



Hình ảnh do Steve Beverly cung cấp

## RÙA DA

- Lớp da đen bao phủ cơ thể và mai
- Không có vảy như các loài rùa khác
- 5-7 rãnh từ đầu đến đuôi trên lưng
- Kích thước khi trưởng thành lớn hơn nhiều so với các loài rùa khác



## Rùa Mai Cứng

### RÙA XANH

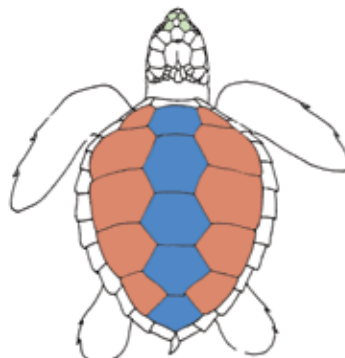
- 1 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 4 cặp vảy ở cạnh bên
- 4 vảy dưới rìa ở mỗi bên



ĐẦU NHÌN  
TRÊN XUỐNG

### RÙA QUẢN ĐỒNG

- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 5 cặp vảy ở cạnh bên
- 3 vảy dưới rìa ở mỗi bên



NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG

### ĐÔI MỒI

- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 4 cặp vảy ở cạnh bên phủ chồng
- 4 cặp vảy ở cạnh chồng lên nhau



RÙA NHÌN TỪ  
DƯỚI LÊN

### RÙA OLIVE RIDLEY

- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 5-9 cặp vảy ở cạnh bên
- 4 vảy dưới rìa có nang ở mỗi bên



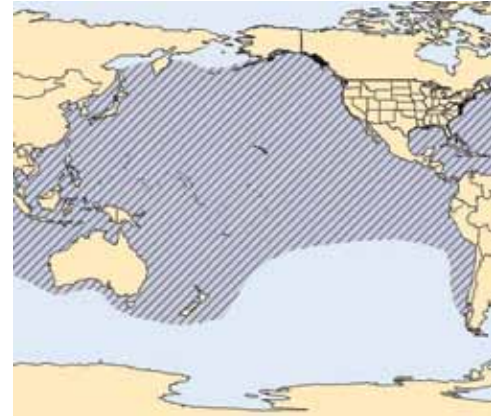
- Vảy Trước Trán
- Vảy Ở Giữa
- Vảy Ở Cạnh Bên
- Vảy Ở Dưới Rìa

# Xem Phần Nhận Dạng Rùa

## Rùa Da

(*Dermochelys coriacea*)

- Gồm các loại mai mềm
- Xám đen hoặc đen với những đốm trắng khác nhau
- 5-7 rãnh từ đầu đến đuôi trên lưng
- Mai da
- Không vảy
- Hàm hoặc mỏ trên hình chữ W
- Có thể đạt đến kích thước lớn

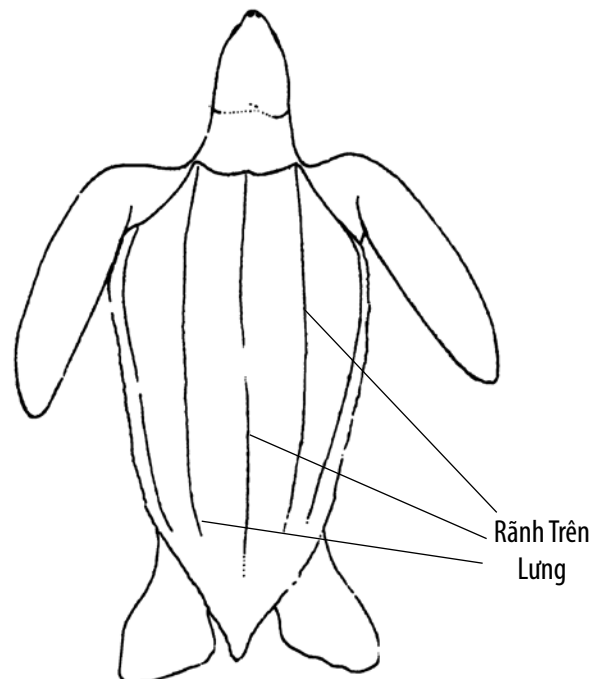


Phạm vi khu vực



Mỏ Hình Chữ W

ĐẦU NHÌN TỪ BÊN HÔNG



Rãnh Trên Lưng

NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



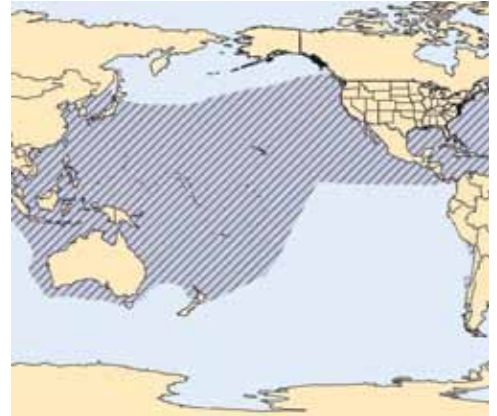
### THÔNG TIN VỀ RÙA:

Rùa da va chạm với hoạt động dùng dây câu dài để bắt cá kiếm Hawaii (sống ở vùng nước nông) và cá ngừ (sống ở vùng nước sâu). Chúng thường mắc câu hoặc bị quẩn ở bên ngoài, chứ không phải trong miệng. Loài rùa này có một lớp da sần chắc bao phủ mai và cơ thể, thay vì một chiếc mai cứng và vảy như những loài rùa khác. Chúng có tập tính thay đổi chỗ ở, và bơi khoảng cách xa trong Thái Bình Dương từ khu vực làm tổ đến nơi kiếm mồi. Rùa da là loài lớn nhất trong số tất cả những loài rùa biển, con trưởng thành đạt chiều dài 6½ bộ (2 mét) và nặng trên 1.500 cân Anh (681 kg).

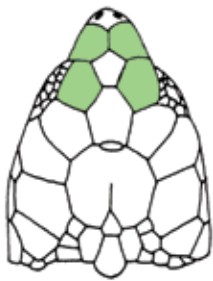
## Rùa Quấn Đồng

(*Caretta caretta*)

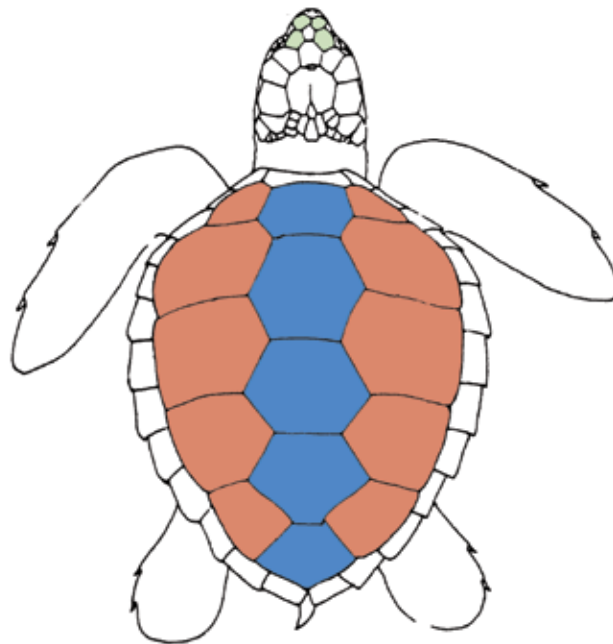
- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 5 cặp vảy ở cạnh bên
- 3 cặp vảy dưới rìa



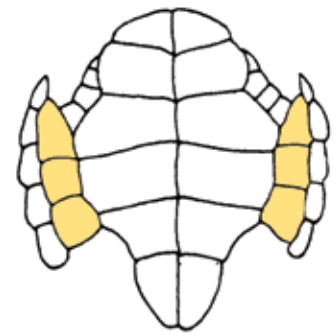
Phạm vi khu vực



ĐẦU NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



RÙA NHÌN TỪ DƯỚI LÊN



### THÔNG TIN VỀ RÙA:

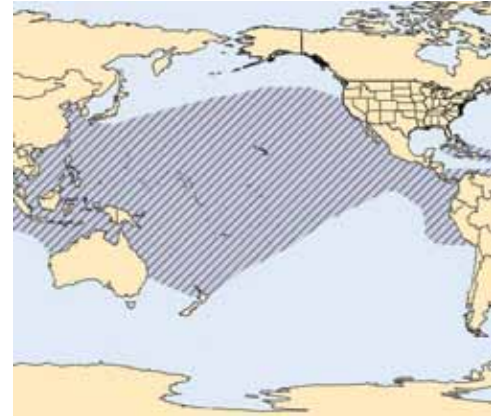
Rùa quấn đồng va chạm với hoạt động ngư nghiệp dùng dây câu dài để bắt cá kiếm Hawaii (sống ở vùng nước nông) và cá ngừ (sống ở vùng nước sâu). Ở Bắc Thái Bình Dương, rùa con nở ra từ những chiếc tổ ở Nhật Bản bơi qua đại dương để kiếm ăn và phát triển ở gần vịnh Mexico. Chúng có thể sống hàng chục năm ở những nơi trên đường di chuyển đến để sinh trưởng tại Mexico và giữa Thái Bình Dương cho đến khi trưởng thành, lúc đó chúng trở về Nhật Bản. Rùa quấn đồng có thể phát triển đến chiều dài mai là 36 inch (92 cm) và nặng 250 cân Anh (113 kg). Chúng có đầu, hàm khô, và thường có mai màu nâu đỏ, phía dưới màu vàng.

# Xem Phần Nhận Dạng Rùa

## Rùa Olive Ridley

(*Lepidochelys olivacea*)

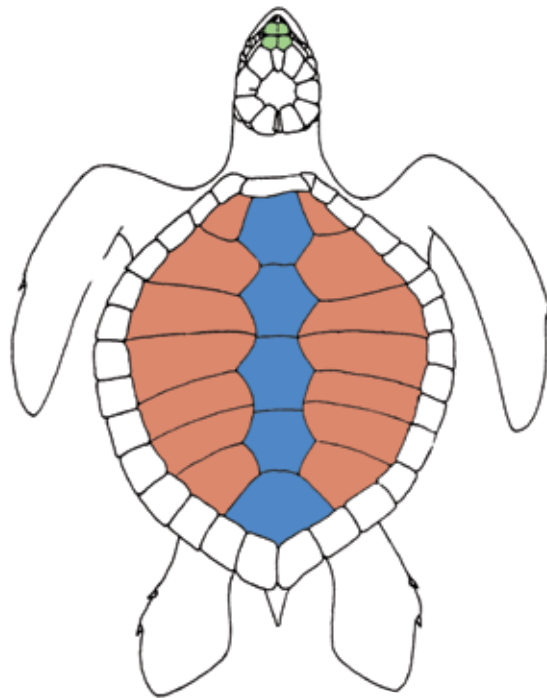
- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 5-9 cặp vảy ở cạnh bên
- 4 vảy dưới rìa có một nang ở mỗi vảy



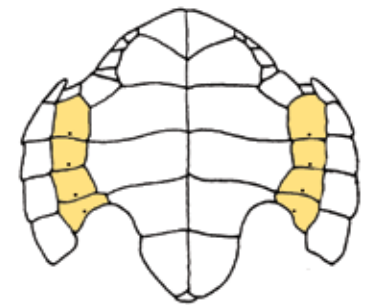
Phạm vi khu vực



ĐẦU NHÌN TỪ  
TRÊN XUỐNG



NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



RÙA NHÌN TỪ DƯỚI LÊN



### THÔNG TIN VỀ RÙA:

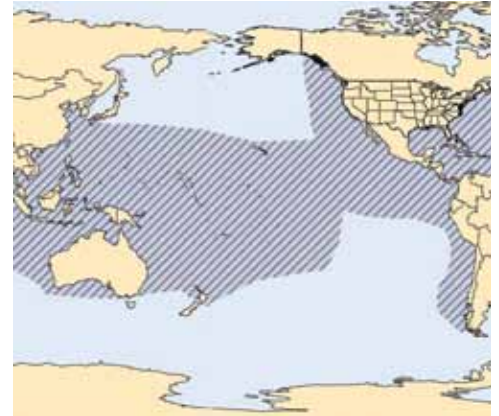
Rùa olive ridley thường va chạm với hoạt động ngư nghiệp dùng dây câu dài bắt cá ngừ Hawaii (sống ở vùng nước sâu) và đôi khi là cá kiếm (sống ở vùng nước nông). Những con rùa này có tập tính di cư nhiều và thường sống ở những vùng nước nhiệt đới ấm, nhưng cũng có thể xuất hiện ở những vùng nước lạnh hơn phía bắc Hawaii. Rùa olive ridley là loài rùa biển nhỏ nhất, trung bình có chiều dài mai là 25 inch (61 cm) và nặng 100 cân Anh (45 kg). Mai của chúng thường có màu xanh ôliu, mặt dưới màu vàng nhạt. Đôi khi chúng có nhiều vảy ở một bên của mai hơn bên kia. Chúng là loài rùa duy nhất ở Thái Bình Dương có nang ở mỗi vảy dưới rìa.



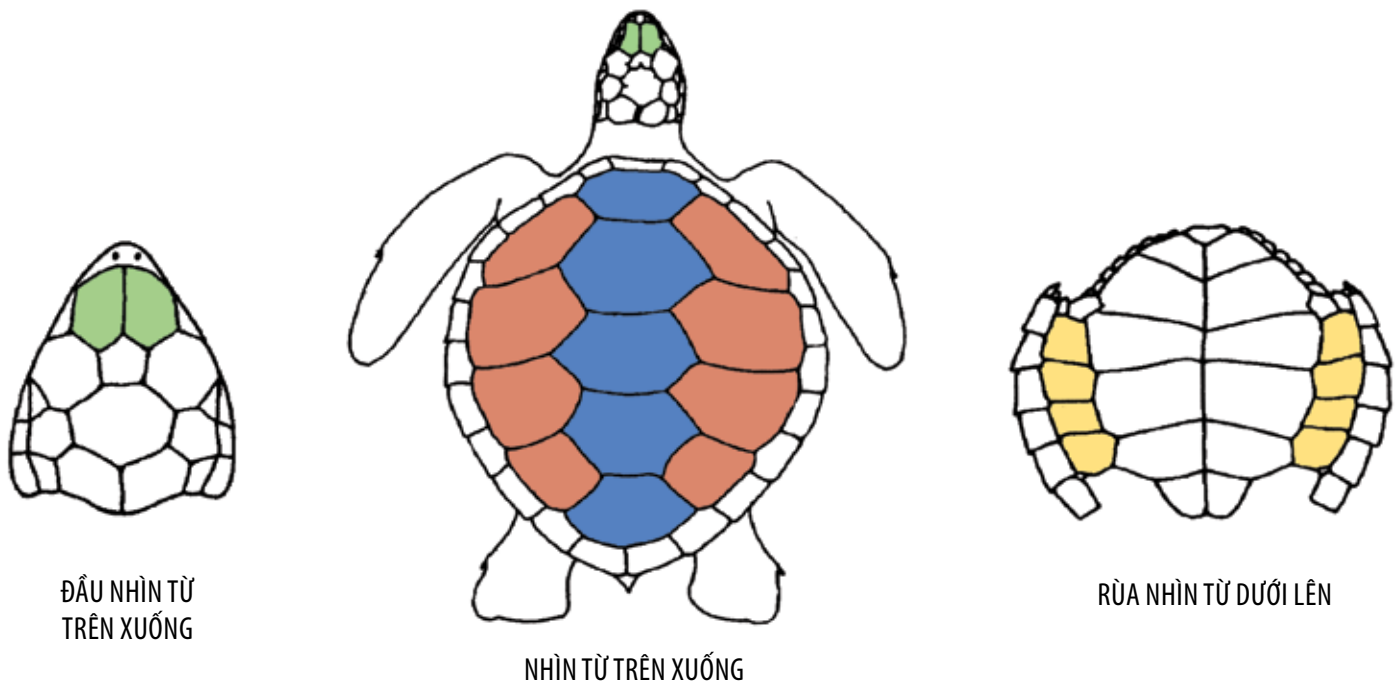
## Rùa Biển Xanh

(*Chelonia mydas*)

- 1 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa
- 4 cặp vảy ở cạnh bên
- 4 cặp vảy dưới rìa



Phạm vi khu vực



ĐẦU NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG

NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG

RÙA NHÌN TỪ DƯỚI LÊN



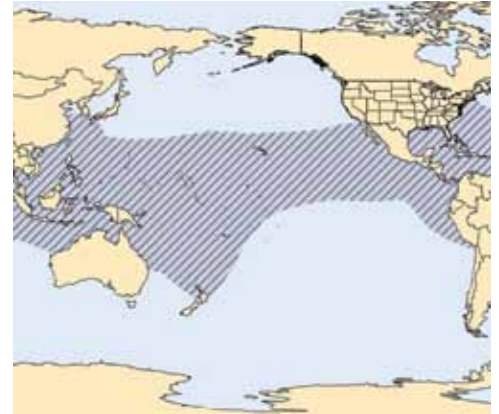
### THÔNG TIN VỀ RÙA:

Rùa xanh là loài rùa biển nhiều nhất và được biết nhiều hơn ở các vùng nước nhiệt đới và á nhiệt đới. Rùa xanh thường không bị đánh bắt trong các hoạt động ngư nghiệp dùng dây câu dài, nhưng những va chạm có thể xuất hiện ở các ngư trường Hawaii và Samoa Thuộc Mỹ. Rùa xanh là loại rùa mai cứng lớn nhất và có thể phát triển đến chiều dài mai là 47 inch (120 cm) và nặng trên 300 cân Anh (136 kg). Chúng có tên như thế là do màu xanh trong mỡ của chúng. Màu của mai có thể thay đổi từ xanh vàng đến nâu đỏ gần như là đen. Rùa quần đồng và rùa olive ridley có thể dễ dàng bị nhầm với rùa xanh. Khi không chắc chắn, hãy nhìn đầu rùa và kiểm tra số vảy trước trán.

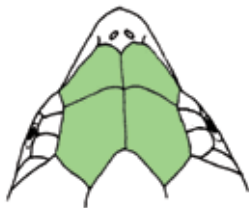
## Rùa Biển Đồi Mồi

(*Eretmochelys imbricata*)

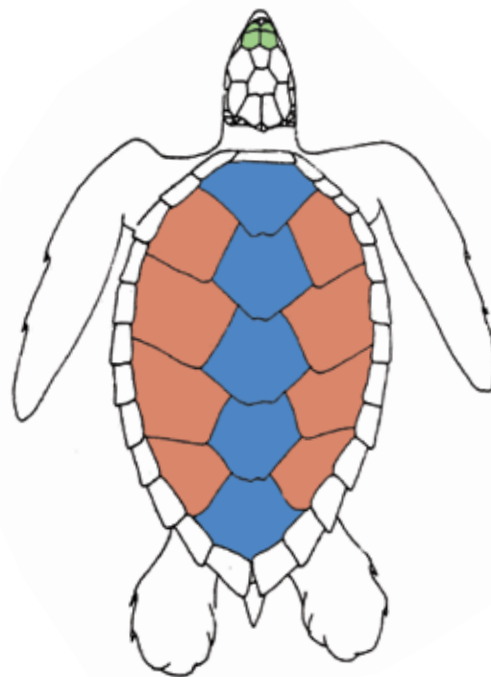
- 2 cặp vảy trước trán
- 5 vảy ở giữa phủ chồng nhau
- 4 cặp vảy ở cạnh bên phủ chồng
- 4 cặp vảy ở cạnh bên chồng lên nhau



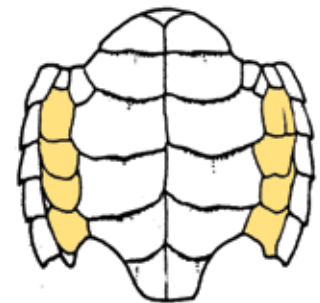
Phạm vi khu vực



ĐẦU NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



NHÌN TỪ TRÊN XUỐNG



RÙA NHÌN TỪ DƯỚI LÊN



### THÔNG TIN VỀ RÙA:

Không có sự va chạm nào được báo cáo giữa đồi mồi và các hoạt động ngư nghiệp dùng dây câu dài tại Hawaii. Đồi mồi có thể được tìm thấy ở những khu vực nhiệt đới và á nhiệt đới tại Thái Bình Dương. Chúng làm tổ với số lượng thấp trên khắp Thái Bình Dương, kể cả Hawaii. Đồi mồi có thể phát triển đến chiều dài mai là 3 bộ (90 cm) và nặng đến 200 cân Anh (91 kg). Đồi mồi có tên tiếng Anh là hawksbill (mỏ diều hâu) do mỏ nhọn, giống như chim của nó. Mai có màu "mai rùa cạn", từ nâu đậm đến nâu vàng, có các sọc màu cam, vàng, nâu và đen. Loài rùa này là loài rùa biển duy nhất có vảy phủ chồng ở mai trên, giống như tấm lợp mái nhà.

# Hướng Dẫn Xử Lý và Thả Các Loài Động Vật Hữu Nhũ Biển

Để sẵn chỉ dẫn nhận dạng và hồ sơ phòng khi gặp ngư vật hữu nhũ.

## Cá voi nhỏ và cá heo



1. Sửa soạn thủy thủ đoàn để giúp đỡ.
2. Di chuyển con thuyền một cách cẩn thận, dùng thuyền, và để máy nổ khi ngư vật đến gần.
3. Nếu mặt xa của dây câu chính nằm trong tầm với, hãy sử dụng lao mấu để móc dây câu. Việc này sẽ giữ cho bất kỳ móc câu nào còn lại trong nước không mắc vào dây và con vật. **ĐỪNG** sử dụng lao mấu hoặc vật sắc để chụp con vật.
4. Chậm chậm đưa con vật đến gần thuyền.
5. Sử dụng dụng cụ cắt dây có cán dài để cắt càng nhiều dây câu càng tốt ra khỏi con vật.

### Nếu con vật bị mắc câu:

1. Nắm mặt xa của dây câu chính và buộc dây câu chính vào thuyền.
2. Sử dụng dụng cụ cắt dây có cán dài để cắt càng nhiều dây câu càng tốt ra khỏi con vật.

### Nếu con vật bị mắc câu:

1. Sử dụng dụng cụ tháo móc để tháo lưỡi câu.
2. Nếu không thể tháo lưỡi câu, hãy sử dụng dụng cụ cắt dây có cán dài để cắt dây càng gần lưỡi câu càng tốt.
3. Cắt càng nhiều dây càng tốt ra khỏi con vật. **ĐỪNG** sử dụng dây thừng hoặc những loại dây khác để buộc con vật vào thuyền.

## Cá Voi Lớn

Nếu cá voi lớn còn sống và mắc dây, hãy gọi ngay cho gỡ Dây Khẩn Cấp (Disentanglement Hotline) ở số **1-888-256-9840**, hoặc Lực Lượng Tuần Duyên Hoa Kỳ (U.S. Coast Guard) trên Kênh VHF 16 để được hướng dẫn.

Nếu cá voi lớn đã chết và mắc dây, hãy gọi ngay cho Lực Lượng Tuần Duyên Hoa Kỳ (U.S. Coast Guard) trên Kênh VHF 16 để được hướng dẫn.

## Đối Với Tất Cả Các Trường Hợp Tương Tác



### Ghi lại càng nhiều thông tin càng tốt để mô tả con vật và các vết thương của nó.

- Con vật dài bao nhiêu?
- Về ngoài của con vật (nó có sọc, đốm, hay những màu khác nhau hay không)?
- Có móc câu trên mình con vật khi nó được thả hay không? Nếu có, ở đâu, loại nào, bao nhiêu?
- Bạn có nhìn thấy bất kỳ thẻ ám số nào trên con vật hay không? Nếu có, bạn có nhìn thấy bất kỳ bất kỳ ký tự hay con số nào trên thẻ hay không?

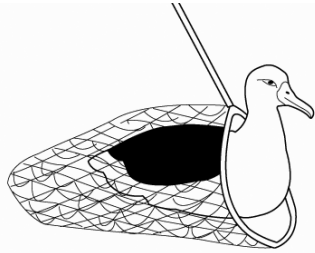
Sau khi gặp một ngư vật hữu nhũ, hãy thu lại số móc câu còn lại của bạn. Ghi lại tất cả thông tin về trường hợp đó vào Giấy Báo Cáo Thương Tích / Tử Vong Của Ngư Vật Hữu Nhũ, ngay cả khi có quan sát viên trên thuyền của bạn. Gửi giấy đó khi bạn về đến cảng.

Nếu bạn gặp một ngư vật hữu nhũ, có thể bạn sẽ gặp nữa nếu bạn tiếp tục đánh bắt cá ở cùng một khu vực. Hãy di chuyển ra khỏi khu vực, và gọi cho những ngư dân khác để cảnh báo họ. Nếu bạn vẫn hoạt động trong cùng một khu vực, hãy chờ 2 ngày trước khi thả móc câu để tránh gặp chúng.

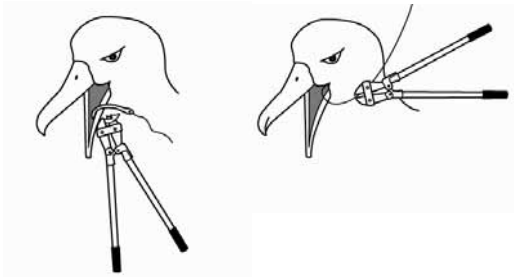
# Hướng Dẫn Xử Lý Chim Biển

**VUI LÒNG LƯU Ý:** Nếu là một con hải âu lớn đuôi ngắn, hãy làm theo các hướng dẫn đặc biệt về xử lý hải âu lớn đuôi ngắn. Đối với tất cả các loài chim biển khác, hãy xem bên dưới.

1. Dùng thuyền để giảm sức căng trên dây câu và dùng vợt lưới đưa chim lên thuyền.



2. Cùng với một người khác, hãy giữ phần sau của đầu con chim và cách ly khu vực bị móc câu hoặc bị quấn trong khi người kia lấy con chim ra khỏi lưới. Gập cánh chim về vị trí nghỉ tự nhiên của nó theo cơ thể.
3. Dùng khăn sạch hoặc chặn quấn cánh và chân chim. Dùng quấn thân chim quá chặt hoặc chặn lỗ mũi của nó, vì động tác này sẽ khiến cho chim không thở được.
4. Cắt và tháo tất cả dây câu ra khỏi con chim. Nếu chim bị móc không sâu ở mào, chân, hoặc cánh, và nhìn thấy đầu có ngạnh của lưới câu, hãy sử dụng kìm động lực để cắt ngạnh và sau đó đẩy lưới câu ngược ra ngoài. Nếu chim bị lưới câu cắm sâu, hãy cắt dây càng gần lưới câu càng tốt và để yên lưới câu.



**Đừng tìm cách tháo lưới câu ra khỏi bất kỳ đầu trên mình chim bằng cách kéo dây câu.**

5. Để cho chim được khô trong 1/2 giờ đến 4 giờ ở một nơi an toàn, quay kín. Tham khảo phần **Hướng Dẫn Thả**.
6. Ghi lại bất kỳ ám số bằng buộc ở chân nào quan sát được trên con chim vào sổ nhật ký.



**Đeo găng tay, mặc áo tay rộng và kính bảo hộ khi xử lý chim biển. Chúng có mỏ nhọn và có thể mổ đầu.**

## Hướng Dẫn Thả

Có thể thả chim khi lông của nó đã khô.



Chim hải âu lớn  
CHƯA thể thả



Chim hải âu lớn  
đã có thể thả

**Nếu chim đã có thể thả:**

Dùng thuyền. Nhẹ nhàng đặt chim lên mặt nước. Đừng ném chim lên không hoặc nỗ máy nếu chim chưa đi xa thuyền.

# Hướng Dẫn Xử Lý Chim Hải Âu Lớn Đuôi Ngắn

**Chim hải âu lớn đuôi ngắn là một loài có nguy cơ tuyệt chủng cần phải xử lý đặc biệt.**

## **Nếu bạn bắt được một con hải âu lớn đuôi ngắn:**

Hãy tìm cách liên lạc ngay với Cục Ngư Nghiệp Quốc Gia (National Marine Fisheries Service), Lực Lượng Tuần Duyên Hoa Kỳ (U.S. Coast Guard), hoặc Cục Quản Lý Ngư Sinh Hoang Dã Hoa Kỳ (U.S. Fish and Wildlife Service). Họ sẽ cử chuyên gia để tư vấn cho bạn cách xử lý và thả hải âu lớn đuôi ngắn.

**Cục Ngư Nghiệp Quốc Gia (National Marine Fisheries Service) (NMFS)**  
(808) 944-2200

**Lực Lượng Tuần Duyên Hoa Kỳ (U.S. Coast Guard) (USCG)**  
08240.0 KHz (Ban Ngày Kênh ITU 816)  
12242.0 KHz (Ban Ngày Kênh ITU 1205)  
04134.0 KHz (Ban Đêm Kênh ITU 424)  
06200.0 KHz (Ban Đêm Kênh ITU 601)

**Cục Quản Lý Ngư Sinh Hoang Dã Hoa Kỳ (U.S. Fish and Wildlife Service) tại French Frigate Shoals (USFWS)**  
Số liên lạc: 10.0054

## **Nếu một con hải âu lớn đuôi ngắn bị mắc câu hoặc bị quấn vào dây:**

1. Dùng thuyền để giảm sức căng trên dây câu và dùng vợt lưới đưa con chim lên thuyền.
2. Dùng khăn sạch hoặc chăn quấn cánh và chân chim để lông của nó không bị dính dầu hoặc bị hư.
3. Tháo bất kỳ dây câu nào bị mắc ra khỏi con chim và xác định xem con chim còn sống hay đã chết.

Nếu đã chết, hãy thông báo cho NMFS. Dán nhãn cho con chim, bỏ nó vào một chiếc túi plastic và bảo quản trong tủ đá. Giao chim cho NMFS khi bạn trở về cảng.

Nếu còn sống, hãy đặt con chim vào một nơi an toàn, quây kín, và liên lạc ngay với NMFS, USCG và USFWS.

Nếu không thể liên lạc trong 24-48 giờ, hãy xác định xem con chim bị mắc câu nhẹ, vừa phải, hay nặng. Xin xem chỉ dẫn.

4. Nếu con chim bị mắc câu sâu, hãy giữ nó ở một nơi an toàn, quây kín cho đến khi có hướng dẫn thêm. **ĐỪNG** thả chim.
5. Nếu chim bị mắc câu nhẹ hoặc vừa phải, hãy tháo lưới câu bằng cách cắt ngang lưới câu và đẩy ngược lưới câu ra ngoài.
6. Để cho chim được khô trong 1/2 giờ đến 4 giờ ở một nơi an toàn, quây kín. Tham khảo phần **Hướng Dẫn Thả**.
7. Ghi lại thông tin vào hồ sơ hồi phục của chim hải âu lớn đuôi ngắn.



Chim hải âu lớn đuôi ngắn bay ngang toàn bộ Bắc Thái Bình Dương. Xung quanh Hawaii, chỉ nhìn thấy chim hải âu lớn đuôi ngắn nhỏ (như minh họa bên trên). Số lượng chim đang tăng, nhưng trong tự nhiên chỉ còn dưới 3.000 con.

## **Con chim bị mắc câu nhẹ, vừa phải, hay nặng?**



**Bị Mắc Câu Nhẹ:** Có thể nhìn thấy rõ lưới câu ở mào, chân hoặc cánh.

**Bị Mắc Câu Vừa Phải:** Nhìn thấy lưới câu ở miệng hoặc cổ họng.



**Bị Mắc Câu Nặng:** Lưới câu đã bị nuốt và nằm bên trong cơ thể chim bên dưới cổ.

## **Hướng Dẫn Thả**

### **Chim có thể được thả nếu đáp ứng TẤT CẢ các tiêu chí sau đây:**

- Đứng trên cả hai chân, ngón chia về phía trước
- Giữ thẳng đầu và phản ứng với âm thanh và chuyển động
- Thở không tạo ra âm thanh lớn
- Đập cánh và thu cánh về vị trí thu cánh bình thường
- Lông đã khô

Nếu không đáp ứng bất kỳ điều kiện nào bên trên, không thể thả chim.

### **Nếu chim đã có thể thả:**

Đừng thuyền. Nhẹ nhàng đặt chim lên mặt nước. Đừng ném chim lên không hoặc nỗ lực nếu chim chưa đi xa thuyền.

# Nhận Dạng Chim Biển

## Chim Hải Âu Lớn Laysan (*Phoebastria immutabilis*)

- Lông vũ:**
- Đầu, cổ và bụng trắng
  - Bên trên cánh và lưng nâu đen
  - Bên dưới cánh màu nâu và trắng
  - Quanh mỗi mắt có quầng đậm

**LMàu Chân/Bàn Chân:** Hồng đến xám

**Màu Mào:** Hồng vàng có đầu xám



## Chim Hải Âu Lớn Bàn Chân Đen (*Phoebastria nigripes*)

- Lông vũ:**
- Đầu, thân, và cánh màu nâu đậm
  - Vết trắng nhỏ dưới mắt
  - Quanh chân mào có vòng trắng
  - Con trưởng thành - vết trắng nhỏ ở chân đuôi

**LMàu Chân/Bàn Chân:** Nâu đen

**Màu Mào:** Nâu đen



## Chim Hải Âu Lớn Đuôi Ngắn (*Phoebastria albatrus*)

CÁC LOÀI CÓ NGUY CƠ TUYỆT CHỦNG

### CHIM NHỎ

**Lông vũ:** Đầu, thân, và cánh màu nâu đậm

**LMàu Chân/Bàn Chân:** Xám nâu

**Màu Mào:** Hồng nhạt có đường đen mảnh quanh chân mào

### GẤM TRƯỞNG THÀNH

- Lông vũ:**
- Đầu, cổ, bụng và lưng trắng
  - Đầu và phía sau cổ màu nâu đậm
  - Cánh màu đen và trắng

**LMàu Chân/Bàn Chân:** Hồng đến xám

**Màu Mào:** Hồng nhạt có đường đen mảnh quanh chân mào



### TRƯỞNG THÀNH

- Lông vũ:**
- Đầu và cổ màu vàng
  - Lưng, chân đuôi, và bụng màu trắng
  - Cánh màu đen và trắng

**LMàu Chân/Bàn Chân:** Hồng đến xám

**Màu Mào:** Hồng nhạt có đường đen mảnh quanh chân mào

